

## FICHA TÉCNICA

### El cuento de la princesa Kaguya.

Título original: Kaguya – hime no Monogatari

Dirección: Isao Takahata

Producción: Yoshiaki Nishimura

Toshio Suzuki

Seiichirou Ujiiie

Guión: Isao Takahata

Riko Sakaguchi

Música: Joe Hisaishi

Fotografía:

País: Japón

Año: 2013

Género: Animación, drama

Duración: 137 minutos

Idioma: Japonés

### Premios:

AÑO	PREMIOS
2013	<ul style="list-style-type: none"><li>• Blue Robbon Awards: nominada a mejor película.</li><li>• Mainichi Film Awards: ganadora a mejor película.</li><li>• Festival del cine de Asia- Pacífico: ganadora de la mejor película animada.</li><li>• Fantastic Fest: ganadora al premio Audience Award.</li></ul>
2014	<ul style="list-style-type: none"><li>• 35º Premios de la asociación de críticos de Cine de Boston: ganadora a mejor película animada.</li><li>• 40º Premios de la asociación de críticos de cine de los Ángeles: ganadora a mejor película animada.</li><li>• Asociación de críticos de cine de Toronto: ganadora a mejor película animada</li></ul>
2015	<ul style="list-style-type: none"><li>• 42º Premios Annie: nominada a mejor película. Isao Takahata nominado a mejor director. Joe Hisaishi nominado por mejor música.</li><li>• 87º Premios óscar: nominada a mejor película de animación.</li></ul>

### Sinopsis:

Cuenta la leyenda, que hace mucho, tiempo, un leñador encontró a una niña muy pequeña dentro del tronco de bambú...así empieza uno de los cuentos populares más antiguos de Japón, una fábula a veces llamada como “La leyenda de la princesa de la Luna” o “El cuento del cortador de bambú”, que se traslada del imaginario japonés a la animación cinematográfica de la mano de un maestro clásico del género, quien crea una película para niños y mayores llena de sensibilidad y belleza, al mostrar sentimientos de los seres humanos como la avaricia, la superficialidad, así como la otra parte positiva de la humanidad, la bondad y el amor.

**Federación Internacional de Mujeres Universitarias  
Federación Mexicana de Universitarias  
Universidad Nacional Autónoma de México  
Museo de la Mujer  
Bolivia 17 Centro Histórico, Ciudad de México.  
Cine-Club de género, 09 de enero de 2018.**

Mtra. Delia Selene de Dios Vallejo\*\*

El cuento de la princesa Kaguya

El cuento de la princesa Kaguya es una película japonesa, producida por estudios Ghibli, cuyos productores principales son Hayao Miyazaki e Isao Takahata, creadores de otras joyas de la cinematografía japonesa tales como La tumba de las luciérnagas, Mi vecino Totoro, Susurros del corazón y El viaje de Chihiro entre otras, películas que se caracterizan por contener un mensaje social profundo y cuyas protagonistas de las historias suelen ser mujeres.

Con respecto a esto, cuando se le preguntó a unos de los productores de estos estudios por qué sus protagonistas siempre son mujeres él comentó que niños varones le resultan aburridos, pues encuentra mucho más fascinante el comportamiento y raciocinio de las mujeres en tanto según él son más arrojadas, valientes, sinceras, inteligentes, interesantes que la contraparte masculina.

Esta película es una obra de arte, los dibujos a diferencia de las demás animaciones de esta productora las cuales fueron hechos a computadora fueron realizados a manos, dibujo por dibujo provocando que este film consumiera mucho más tiempo y dinero a diferencia de otras producciones, y, no logró recaudar todo el dinero que se invirtió en ella; sin embargo, Takahata consideraba al film como la joya de la corona de entre sus trabajos. El hecho de que las ilustraciones fuesen meticulosamente elaboradas permite que esta película nos regale unas escenas y

---

\* Catedrática de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales-UNAM; Secretaria General de la Unión Nacional de Mujeres Mexicanas Asociación Civil.

\*\* Se agradece el apoyo de las licenciadas: Eva Calderón, Eurídice Román de Dios, Yoko Elizabeth Callejas Maceda, y Rosalinda Cuéllar Celis.

paisajes hermosos, con lagos y flores de cerezos que son muy característicos de los países asiáticos ya que en la obra se aprecian perfectamente los dibujos a acuarela tan cuidadosamente elaborados recuperando así el estilo tradicional de dibujo japonés llamado “ Yamato- e” de la pintura sobre pergamino.

La cultura japonesa al igual que muchas otras está impregnada de muchos cuentos y fabulas que han servido como base para elaborar películas, el cuento de la princesa Kaguya no es la excepción y está basada en una antigua leyenda japonesa sobre un cortador de bambú que un día encontró a una pequeña y hermosa niña a la que decidió adoptar y criar como su hija.



La historia comienza con un hombre en medio del bosque, el cual se encontraba cortando bambú, de pronto, vio una luz casi cegadora proveniente de una barita de bambú, temeroso se acercó para averiguar qué es lo que estaba

pasando y de pronto vio a una diminuta y hermosa niña, con cuidado la tomo entre sus manos, decidió llevarla hasta su casa, para enseñársela a su esposa, la cual recibió a la niña con mucho amor y entusiasmo debido a que ellos no tenía hijos.

Juntos criaron y amaron a la pequeña, pero notaban como la niña crecía de un momento a otro muy rápidamente; para el cortador de bambú y su esposa la niña no podía ser más que una princesa.

Pasa el tiempo y los demás niños del pueblo también notan la presencia de la pequeña princesita, percibían igualmente lo rápido que la niña crece y por ello comienzan a llamarla “pequeña bambú”, provocando la furia del padre que insistía en que la llamasen princesa.

Conforme la niña iba creciendo se hace muy amiga de los niños del pueblo, en especial de uno llamado Sutemaru quien siempre cuida de los niños más pequeños y está enamorado de la princesita.

Así transcurrieron los días, hasta que el padre adoptivo de la princesita de nuevo encontró algo en el bosque, ¡eran semillas de oro!, con lo cual interpretó que el universo quería que su linda hija comenzará a vivir como lo merecía, como alguien de la realeza; a partir de ese día el padre viajaba casi a diario a la gran ciudad para construir un palacio digno de una princesa.

Cuando la niña era más grande llegó el momento de partir para habitar en el palacio que había construido su padre, ella no quería, tenía amigos y le encantaba jugar en el bosque; sin embargo, su padre la forzó a irse; en la nueva casa tenía una institutriz que le enseñaba a cómo debería comportarse una princesa, no obstante, ella se aburría mucho, estaba sola y no le gustaba la casa.

La pequeña encontró un jardín en su casa y decidió cuidarlo y convertirlo en el bosque que tanto extrañaba, desde entonces ese lugar fue su refugio y así siguieron pasando los años.

Un día, mientras la princesa, su madre y su dama de compañía iban por las calles de la ciudad ella escucho que le gritaban a un joven llamado Sutemaru, rápidamente asomo la cabeza y efectivamente, ¡era él!, su amigo de la infancia, el muchacho también la vio, pero el acababa de robar fruta para poder comer, por lo que cuando se detuvo a verla lo alcanzaron y lo golpearon mientras veía como su amiga se alejaba de él llorando.



El tiempo el cual jamás se detiene siguió su curso y la niña se convirtió en una hermosa mujer, mucho se decía de su belleza, de su hermosa luz y de sus orígenes reales, se comentaba que era la princesa de la luna; llegó el

momento en que la princesita debía ser nombrada, para eso el padre invito al señor Akita Koto, quien dijo: “ me encuentro ante la brillante princesa del suave

bambú, princesa Kaguya y, además, ella irradiaba un brillo muy especial, le doy el nombre que significa luz brillante”.

Reyes, príncipes y gobernantes se enteran de la belleza y la luz de la princesa Kaguya y aunque dudaban de su sangre noble son impulsados por la curiosidad de saber si su belleza es real y van a su encuentro.



Llegaron estos hombres al palacio de Kaguya donde su padre los recibe entusiasmado, él cree que su hija debe casarse con un hombre de dinero y de la realeza, está convencido que eso es lo merecido por su hija, sin

embargo, no sabe lo que su hija en verdad quiere, ella no es feliz.

La princesa escuchó detrás de una cortina todo lo que estos hombres tenían que decirle, comparaban su belleza, la cual, por cierto, aún no comprobaban, puesto que ninguno la había visto con las más hermosas cosas que existían en la tierra; también le ofrecían objetos exóticos tales como son: el cáliz de la piedra de Buda, árboles enjoados, vestidos de cola de rata entre otras muchas cosas con tal de poder desposarla.

Kaguya les dijo a estos hombres que agradecía mucho que la comparasen con tan grandes bellezas pero ella se casaría sólo con aquél hombre capaz de traerle alguna de las cosas mencionadas por ellos esta sería la forma de comprobar el amor del cual tanto hablaban; todos los presentes se asombraron con esto, en tanto muchas de esas cosas eran imposibles de conseguir, por esto su padre le pidió que recapacitara pero ella continuó firme en su decisión.

Los hombres desilusionados se marcharon, pero al pasar los días uno de ellos sorprendentemente volvió con lo que aseguraba era el árbol enjoadado, incluso, inventó toda una historia de cómo había conseguido dar con el árbol luego de que

la princesa le preguntase como logro la hazaña de traerle tan valioso regalo, pero pronto se dieron cuenta que todo era una mentira cuando llegaron unos artesanos a exigir que se les pagase por el trabajo de haber realizado un árbol de joyas falsas; esto a la princesa le causo mucha risa y le pidió a su padre pagar a los artesanos.

Posteriormente llegó otro hombre, el ministro de derecho asegurando que luego de un ardua labor había conseguido el vestido de cola de rata, Kaguya le pidió que lo arrojara al fuego, si el vestido era real no se quemaría, el hombre, no muy convencido lo arrojó, por supuesto el vestido era falso y se calcino, dejando a éste personaje llorando por todo lo que había pagado por él.

Llegó un tercer hombre, el príncipe Itsitusuki el cual le aseguro no haber logrado conseguir lo prometido, pero que en su larga búsqueda vislumbro a lo lejos una hermosa flor la cual le recordaba a todo lo bello que sentía por ella, le pidió se fueran juntos a disfrutar de la vida y la belleza de la naturaleza, pero como condición la quería ver. La princesa le jugo una broma y se puso una máscara de una mujer horrible, el hombre se espantó de lo fea que era y salió huyendo.

La princesa estaba muy desilusionada de todos aquellos quienes decían quererla por su belleza, estaba cansada de que nadie de ellos la amará de verdad.

La princesa seguía sufriendo y sintiéndose sola, pero la noticia de su belleza seguía siendo un rumor constante, así llegó al emperador quien le pidió a su padre que la llevara a su palacio, quería desposarla, pero ella se negó y le dijo a su padre que prefería estar muerta antes de ir con el emperador. Al final ella accedió por su padre. Al llegar con el amparador, éste trato de propasarse con ella, la princesa llorando y triste volvió a su casa.

Un día su padre decidió hacer una fiesta en su honor, para presentarla ante la sociedad, la gente hablaba y decían “ella no era un princesa de verdad”, eso afecto profundamente a la joven, pero sentía que aún le quedaba un refugio, su hermoso jardín el cual mágicamente parecía tener las mismas cosas del bosque donde vivía de niña con sus padres. De pronto un día su dama de compañía le

hablo de la falsedad del jardín, nada de lo existente en el era real, la reacción de la princesita fue desoladora.

Kaguya al enterarse de que sus padres quienes ponían aquellas figuras en el jardín con la intención de que o extrañase su antiguo hogar comenzó a gritar “todo es falso, igual que yo, soy falsa, por mi culpa todos son miserables, soy una princesa falsa”, harta de todo lo acontecido salió corriendo.

Mientras todo esto le sucedía a la princesa su amigo de la infancia, quien ya tenía un hijo y estaba casado seguía pensando mucho en ella, incluso un día soñó con



ella, en su sueño la princesa llegaba hasta él, y el sueño es quizá es una de las partes más románticas del film, le decía: “Contigo Sutemaro hasta pude haber sido feliz, estoy segura de que a tu lado hasta pude haber

sido feliz, pero ya es demasiado tarde”, el le contesto que aún había tiempo que corrieran juntos y salieran de ahí, lo hicieron, ella lo tomo tan fuerte que pudieron volar por el cielo, pero de pronto algo paso y cayeron, el trataba de sostenerla muy fuerte, pero ella se fue, se desvaneció, esa fue la última vez que pudieron estar juntos, en sueños.



Todo ello era el principio del fin, puesto que el padre de la princesa sabía de la existencia de un día cuando los padres verdaderos de Kayuga llegarían desde la luna por ella, por esto se preparaban blindando el castillo; ese temido día llegó y bajaron cantando y lanzando

flores desde las nubes un hombre y una mujer con todo un sequito detrás los cuales venían tocando hermosos instrumentos, el padre humano ordenó a sus servidores que lanzaran las flechas y protegieran a la princesa, pero todo fue en

vano, estos seres misteriosos hacían dormir a los humanos, llegando hasta la princesa a quien coronaron.

La que parecía ser la madre legítima le dijo a Kaguya que no temiera y que fuera con ella a la ciudad de la luna donde dejaría atrás los pesares de este mundo; pero la princesa corrió con sus padres humanos alegando que se quería quedar, pues en el mundo para ella no solo había maldad, sino mucho amor, pero no sirvió de nada, se llevaron a la princesa y así, entre nubes desapareció.

### **Bondad, amor, avaricia y superficialidad: sentimientos humanos.**

La película es un claro reflejo de todo lo que existe en este, nuestro planeta, hay en la humanidad sentimientos de amor, bondad, comprensión pero también hay quien solo piensa en la belleza exterior y en el dinero.

La princesa era un ser hermoso, pero no solo físicamente sino también en el interior, el joven Sotomaru quien se enamoró de ella, la quería no sólo por su físico; asimismo, sus padres tenía para ella el más profundo y sincero amor, el amor de los padres hacia sus hijos y a pesar que era su hija adoptiva y de que en algún momento el padre parecía ser muy avaricioso todo lo hacía por amor.

Por otro lado, los hombres quienes querían desposarla pensaban en la fortuna de la princesa, se quería casar con ella por todo el estatus que les daría casarse con la princesa de la luna, y por su belleza física, no la amaban ni conocían nada de ella.

Uno de los mensajes más importantes de esta película es la muestra al final del filme, donde la princesa afirma que en la humanidad hay gente hermosa en el exterior e interior, en el mundo aún hay amor; el filme es una invitación a rescatar los valores humanos de solidaridad en medio de todos los desastres generados por los seres humanos hemos generado.

En la película, se muestra también como otros seres, tienen un concepto de que la humanidad es mala. Es tiempo de pensar y reflexionar en la forma en que nos comportamos los unos con los otros y con las cosas que consideramos son de



nuestra propiedad. La película es también una invitación a querer a las personas por lo que son por dentro, la belleza corporal se transforma con los años, no así la belleza interna. Pues ésta es una cualidad humana que podemos y debemos rescatar de manera tal que la convivencia entre los seres humanos sea siempre cordial, amorosa y llena de respeto, aún hay amor y bondad en el planeta azul.

**Director del film:**

Isao Takahata

Isao Takahata nació en Japón el 29 de octubre de 1935 es un director, productor y guionista de cintas de animación japonesa. Es cofundador, junto con su amigo Hayao Miyazaki, de los afamados estudios Ghibli, siendo su obra más destacada: La tumba de las luciérnagas.

Takahata asistió a la Universidad de Tokio, donde se graduó en literatura francesa. Fue la película *Le Roi et l'Oiseau* del animador francés Paul Grimault lo que le llamó la atención y así fue como decidió dedicarse al mundo de la animación. Takahata inició su carrera en los estudios de Toei Animation, como ayudante de dirección, donde dirigió su primera película, *Las aventuras de Hols: Príncipe del sol —Taiyou no Ouji Horusu no Daibouken, 1968—*, en la que también participó su gran amigo Miyazaki.

Entre 1974 y 1978, también con la intervención de Miyazaki, trabajó en Nippon Animation para World Masterpiece Theater, series de animación para la TV basadas en clásicos de la literatura infanto-juvenil. La primera obra fue *Heidi, la niña de los Alpes* (1974), caricatura que muchos recuerdan por la niña de tierna sonrisa y mejillas rosadas, quien jugaba y cantaba junto a su perro ovejero y su amigo Marco y que vivía en los Alpes con su abuelito.

Isao Takahata y Miyazaki fundaron Studio Ghibli en 1985, en la cual Takahata ha dirigido cinco películas: *La tumba de las luciérnagas* (1988), considerada por muchos una de las obras maestras del cine animado japonés), *Recuerdos del ayer* (1991), *Pompoko* (1994), *Mis vecinos los Yamada*, (1999) y *El cuento de la*

princesa Kaguya(2013),sin embargo, cuando se hace mención a estos estudios la mayoría de la gente piensa solo en Miyazaki por ser más conocido.

### **Filmografía:**

#### **Año Película**

1968 Las aventuras de Hols: príncipe del sol

1972 La aventura de panda y sus amigos

192 Goshu el violinista

1988 La tumba de las luciernagas

1991 Recuerdos del ayer

1994 Pompoko

1999 Mis vecinos los Yamada

2013 El cuento de la princesa Kayuga.

### **Fuentes documentales:**

<https://www.filmaffinity.com/mx/film931294.html>

<http://www.fotogramas.es/Peliculas/El-cuento-de-la-princesa-Kaguya>

<http://cinemania.elmundo.es/noticias/es-el-cuento-de-la-princesa-kaguya-la-mejor-pelicula-de-animacion-de-la-decada/>

[http://www.playgroundmag.net/cultura/Isao-Takahata\\_0\\_1882611748.html](http://www.playgroundmag.net/cultura/Isao-Takahata_0_1882611748.html)